

CLASES sociales URBANIDAD
Damas, caballeros tratamiento
La Corte y el idioma
El lacayo y su lenguaje

El Buen uso en Francia 1685 - 1720. El Gran Rey es un centro

El uso es el de Francia, ni siquiera el de París; es el de la Corte
continúa como en el período anterior. Por ahora, aya. Brumot IV p. 50:
nie la razón.

Segun Boursault, lettres Nouvelles, 1709: "si yo oyo decirme d
una autoridad que esta por cima de todas las otras... le Roi, qui par
le mieux que l'Academie dont il est le protecteur, decia estos
dias parate perds-je y no perde-je" (Luis XIV el Grande 1638,
reina 1643 en tutela de su madre Ana de Austria, Magarino; t 1715)
la hija de Felipe III

[Al presentar el Dictionnaire al Gran Rey la rastrera cortesana de la
Academia en su allocucion 27 Ag. 1694 dice al rey q la nueva obra
explique los terminos, desenvolpe los beantes, descubre les deli-
catesas que vous doit une langue qui se perfectionne autant
de fois que vous la parlez ou qu'elle parle de vous" !!
(en Brumot IV, p. 40)] No es cumplimiento, era servilismo muy entorpecido en todo.
Una palabra dicha del rey que llega a oidos de
Raine llega a matar al gran poeta [agrava de tal modo
su entusiasmo hipocritico, Boursault]

Revisar el aire de Vernalles valia mas q estudia a Vangelas Bo
hous y Menage. "Muchos provincianos que se saben de memoria
a Vangelas Bohous Menage y Th Cornille hablan muy mal frances
mientras q todos los niños criados en la Corte lo hablan correctamente
e sin haber aprendido una palabra de gramatica" Perrault Parallele
des Anciens et des Modernes Paris 1692 (Brumot IV, p. 51)

A comienzos del s. XVIII, Girard en su Orth. reivindica aun para las
damas de la corte el derecho de dar su opinion "cuando se trata d
lengua francesa las damas tienen su voto, sobre todo las de la
Corte; su autoridad en esta materia no esta por bajo de la
de los Eruditos" (Brumot IV, p. 50 nota)

mujer , esposa , tratamientos. la civilité ^{distingo} exigia grandes
de Callièzes, Mots a la mode et de nouvelles façons de parler la
vi 1692: "Les bourgeois crestien rebajare si hubieren dicho ma
femme una vez en su vida" (~~De~~ Brunot IV p 336)
[De Callièzes es un hombre de mundo q ~~es~~ despues a la
burguesia v. Brunot IV p 319.] En Moliere, Don Juan [Le Fes-
tin de Pierre 1665], para Burlare a M. Dimanche, le dice: Com-
ment se porte Madame Dimanche votre épouse?

Brunot IV 336.

A la mujer se la debia llamar simplemente ma femme. Pero
un hombre de ~~superior~~ calidad podia llamar a su mujer Madame
Dandin. Un grado superior habia, en q el titulo debia
ser sustituido al nombre madame la presidente. Habia
titulos q pasaban a la mujer y otros no. Brunot IV 366-367.

Geo [Yutor]

"Geo alquimista

Usted va bien despachado"

(Vanes Candamo: U crula-
vo en gillos de oro 215. h y
c.)

BAE-49

Despectivo.

usted

usted tiene harto trabajo - dice el Grainger ^{Banco Cambano} ^{El Esclavo en gri.}
lln de oro I^a (BAE 49^o p 315 _{a un hombre desconocido})

novio p 316 b

vueste' tratamientos

VUESTÉ

Son J. I. de la Cruz (Rivad. 291 b). 5
BAC. 49^a p.)

usted me da a tu, a vos

(Dígame usted: ^{que el favor de su amigo al amigo del don} ~~quisiera~~ don ^{de} Lucas I (BAE 49°, 509a)
Digo de entre el don y su amigo ^{que el favor de su amigo al amigo del don} ~~quisiera~~
¿Por qué me pregunta? usted me juega con mi novia a sal-

la tu (id 49°, 508c) dice ~~don~~ Lucas a don Enriqu, a qui
antes llamo de tu: si no das la vuelta Te he abierto ...
inmediatamente

"Fue usted a retazar con ellas ^{cont. uno de Vd.} diez inmediatamente (49°, 509a)

¿el otro responde; yo? que decis retazar? — Ya se vestían mis
nias viejas... los ojos se os ponen .. y de vos me he de valer —

Ya sabéis .. os debo servir .. sigue el vos mucho entre don Lucas
y su amigo, caballero, don Enriqu. pero luego: usted la ha de
galantear (509b) ~~¿no?~~ — ¿qué intentas, hombre? —
os da lugar... me aviciareis (509b)

Buen paraje este de 508c — 509b. BAE 49°.